



MENSILE DI CONFESERCENTI DEL TRENTINO

# COMMERCIO & TURISMO SERVIZI

## Il gusto di Bitm Il cibo delle Dolomiti



# MOLTIPLICA IL RISPARMIO!



**Trenta L€D ti dà una mano.**



Trenta ti offre un'opportunità unica per passare alle lampadine Led: **un kit di lampadine Aeg con il 20% di sconto** rispetto ai prezzi di listino che potrai pagare in **36 comode rate** direttamente sulla bolletta! Il Kit potrai comporlo come vuoi e ti sarà recapitato a casa tua, **senza costi di spedizione**. Aggiungi a questi vantaggi quelli delle nostre offerte energia\*, tra le più competitive del mercato, e capirai perché con Trenta il risparmio si moltiplica.

**SCOPRI SUBITO QUANTO PUOI RISPARMIARE SU: [www.trenta.it](http://www.trenta.it)**

Offerta valida sia per chi è già Cliente Trenta sul Mercato Libero sia per chi vuole diventarlo.

Numero Verde  
**800 030 030**

\*Relative al mercato libero.

## editoriale

Confesercenti del Trentino anche quest'estate è al lavoro per organizzare la sedicesima edizione di Bitm, la Borsa Internazionale del Turismo Montano che si terrà a Trento dal 18 al 20 settembre. Argomento di quest'anno sarà "Antichi sapori da visitare. Cibo e cultura nelle Dolomiti", un tema che non poteva non richiamare il contesto di Expo 2015.

Quest'anno la chiave di lettura che abbiamo voluto dare per confrontarci sul turismo e le sue dinamiche apre alla cultura enogastronomica dei popoli che, lo dicono anche i padiglioni di Expo, può fare sicuramente la differenza. Si dice "sei quello che mangi", ebbene mai detto è stato così azzeccato per capire un popolo, le sue origini ed il suo modo di vivere, che diventa al tempo stesso salvaguardia culturale e attrazione turistica.

Soprattutto oggi in cui i luoghi con la globalizzazione sono facilmente raggiungibili da tutti e spesso non danno più emozioni perchè già visti e rivisti "da casa", quello che può fare veramente la differenza è la tradizione di un territorio. Il turismo moderno è costantemente alla ricerca dell'autenticità della vacanza e Bitm è pronta ancora una volta a cogliere quello che il turista non si aspetta, quello che non conosce e che può diventare motivo di curiosità e dunque attrazione. La riscoperta degli antichi usi, delle antiche ricette, degli antichi prodotti agro-alimentari magari dimenticati, diventano una necessità da riscoprire per non dimenticare il passato e per capire anche nuove identità, in questo secolo di incertezza.



*Renato Villotti  
Presidente Confesercenti del Trentino*

## SOMMARIO

Direttrice  
**Gloria Bertagna**  
Direttrice Responsabile  
**Linda Pisani**  
Responsabile organizzativo  
**Daniela Pontalti**

Direzione, Redazione Amministrativa  
**38121 Trento - Via Maccani 211**  
Tel. 0461 434200

Fotocomposizione e stampa  
**Studio Bi Quattro srl**

Concessionaria esclusiva per la pubblicità  
**PubliMedia snc - Tel. 0461 238913**

**5 BITM: A SETTEMBRE  
LA SEDICESIMA EDIZIONE**

**9 FIEPET: I BUONI PASTO  
DIVENTANO ELETTRONICI**

**11 PENSIONATI, IN 7 MILIONI  
A 700 EURO AL MESE**

**13 ECONOMIA: 8 IMPRESE SU 10  
NON VEDONO LA RIPRESA**

**19 A TRENTO ARRIVA  
UNA NUOVA ZTL**

**21 ANVA: EFFICIENZA DEI MERCATI?  
FACENDO GIOCO DI SQUADRA**

**23 I CORSI DI CONFESERCENTI**

**25 NEPAL: INSIEME SI PUÒ  
CONTINUANO GLI AIUTI**

**27 ASSOCOND: LA CUSTODIA  
DEL GIARDINO PENSILE**

**29 NOTIZIE IN BREVE...**

**30 VENDO E PROPRIO**



*Luna dopo luna...*

# *Le Diciotto Lune*

*l'arte di saper aspettare.*



**MARZADRO**

*Distillatori per passione*



# BITM: a settembre la sedicesima edizione

“Antichi sapori da visitare. Cibo e cultura nelle Dolomiti” è il tema di quest'anno. La Borsa Internazionale del Turismo Montano si terrà a Trento dal 18 al 20 settembre

**A**ntichi sapori da visitare – Cibo e cultura nelle Dolomiti” è il titolo dell'edizione 2015 di BITM, la Borsa Internazionale del Turismo Montano che si terrà a Trento dal 18 al 20 settembre. Un tema che ci porta immediatamente nel contesto di EXPO 2015. Le dinamiche che investono i flussi turistici nazionali ed internazionali, infatti, risentono, sempre di più, di questioni legate alle tradizioni enogastronomiche delle località ospitanti. Il turista moderno è costantemente alla ricerca dell'autenticità dell'esperienza della vacanza ed è attratto dalla proposta culturale del luogo

visitato, inteso nella sua accezione più ampia: cultura come arte, come ambiente e, appunto, come tradizione culinaria. Per questa ragione i territori interessati ad attrarre flussi turistici si stanno sempre più attrezzando per proporre ai visitatori quanto di meglio la loro tradizione possa offrire: vengono così riscoperti prodotti agricoli oramai dimenticati come pure antiche modalità artigianali di trasformazione e conservazione dei cibi e ricette per la loro preparazione.

L'edizione 2015 della Borsa Internazionale del Turismo Montano intende interrogarsi su questi argomen-

ti. I territori di montagna infatti si prestano perfettamente a riflessioni legate alla storia enogastronomica dei luoghi, proprio grazie alla loro capacità di aver conservato, meglio che altrove, pratiche e tradizioni dei sapori. Il nostro territorio in questa prospettiva può lavorare per crescere ulteriormente, elevando il proprio «appeal turistico» ed affiancando alla proposta naturale (fatta di un patrimonio di ambiente, paesaggio, cultura materiale locale) un preciso progetto enogastronomico; obiettivi impegnativi che potranno essere realizzati sia attraverso la messa in rete “modernizzata” che attraverso







iniziative estemporanee. La formula della manifestazione, ben collaudata, rimane invariata: gli eventi principali saranno il workshop internazionale, la mostra-mercato "Salone Vacanze Montagna" e i convegni/forum su tematiche riferentesi al comparto turistico.

#### **SEMINARI E CONVEGNI VENERDÌ 18 SETTEMBRE**

Da sempre BITM si conferma un'opportunità per riflettere sul turismo nelle aree di montagna. I convegni delle più recenti edizioni hanno visto la partecipazione di autorevoli rappresentanti delle istituzioni pubbliche ed esperti del turismo. Quest'anno tema del convegno di venerdì 18 settembre sarà "Il turismo cinese in Italia: dinamiche e peculiarità di un nuovo mercato turistico". In collaborazione con il Centro Martino Martini dell'Università di Trento, Bitm si interrogherà sulle opportunità di questo nuovo mercato in espansione. Quali sono le caratteristiche di questo turismo? Cosa cerca il turista cinese che visita l'Italia? Cosa possono fare i territori di montagna, ed il Trentino in particolare, per rendersi più appetibile al turista proveniente dall'Oriente? Il Convegno della XVI Borsa internazionale del Turismo Montano affronterà tali tematiche con esperti e studiosi.

#### **WORKSHOP INTERNAZIONALE SABATO 19 SETTEMBRE**

Al workshop internazionale i tour operators della più selezionata domanda nazionale, europea ed intercontinentale specializzata nella commercializzazione del prodotto "Montagna Italia" incontreranno gli operatori turistici nazionali, che avranno modo di presentare la propria offerta, di aumentare la loro visibilità, di acquisire nuovi clienti e nuovi rapporti di collaborazione. Anche per il 2015 la selezione dei buyers internazionali avverrà tenendo conto delle principali tendenze del mercato turistico nazionale, con attenzione anche alle dinamiche del

turismo provinciale. Verranno invitati sia operatori dei paesi che rappresentano un bacino di arrivi già consolidato come Germania, Paesi Bassi, Paesi dell'Est Europa ma anche operatori provenienti da quei paesi "emergenti" per quanto riguarda l'interesse al mercato Italia.

BITM è anche un'occasione per promuovere la conoscenza del territorio trentino; attraverso gli educational tours infatti si darà l'opportunità agli ospiti di conoscere le strutture ricettive, le strutture sportive, le bellezze naturali e l'offerta enogastronomica della nostra provincia.

### **SALONE VACANZE MONTAGNA SABATO 19 E DOMENICA 20 SETTEMBRE**

Altro appuntamento importante è il "Salone Vacanze Montagna", la mostra mercato sul turismo e i prodotti di montagna allestito in Piazza Fiera a Trento nelle giornate di sabato 19 e domenica 20 settembre.

## **Una manifestazione condivisa dal territorio**

La sedicesima edizione della "BORSA INTERNAZIONALE DEL TURISMO MONTANO" si svolgerà a Trento dal 18 al 20 settembre 2015 in collaborazione con la Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Trento e la Provincia Autonoma di Trento, con Assoturismo, Confesercenti Nazionale, Ente Nazionale Italiano per il Turismo, Comune di Trento, Trentino Marketing, Trento Fiere spa, le principali associazioni imprenditoriali locali, Aziende per il Turismo trentine e numerosi altri enti e aziende private. L'evento vanterà il patrocinio del Ministero del Turismo, del Consiglio e della Giunta Regionale del Trentino Alto Adige, della Provincia Autonoma di Trento, del Touring Club Italiano, dell'Uncem - Unione Nazionale Comuni Comunità Montane, del Segretariato Permanente della Convenzione delle Alpi, della Fondazione Dolomiti Unesco.

L'ingresso è gratuito e aperto al pubblico. La meravigliosa cornice della Piazza è la collocazione ideale per la mostra che vede la partecipazione di istituzioni che rappresentano le prin-

cipali realtà del turismo di montagna, oltre alle aziende che commercializzano prodotti e articoli inerenti il settore. Per di più ci saranno i negozi aperti sia il sabato che la domenica.





**NON  
RESTARE AI  
MARGINI**

**DÌ LA TUA  
CON NOI.**

Per essere informati, ascoltati,  
rappresentati, coinvolti.

**ANCH'IO  
UILTUCS**



**UILTUCS**

**Trentino Alto Adige Südtirol**

**Al passo con il cambiamento**

**IL SINDACATO PER LAVORATORI DEL COMMERCIO, DEL TURISMO, DEI SERVIZI**



# I buoni pasto diventano elettronici

Nuova normativa dal 1 luglio. Peterlana:

“La legge dovrebbe comportare un’accelerazione nei pagamenti”



**Massimiliano Peterlana,**  
*Vicepresidente di Confesercenti del  
Trentino e presidente Fiepet*

del servizio sostitutivo di mensa. “La nuova legge dovrebbe garantire la possibilità di tracciare i consumi che si realizzeranno con i nuovi ticket elettronici e quindi favorire il ritorno al legittimo uso di essi – dice Massimiliano Peterlana, presidente Fiepet - oltre a semplificare una serie di complicazioni come lo smarrimento dei buoni, la loro contraffazione, la scadenza e il miglioramento dell’organizzazione e della gestione del servizio che dovrebbe comportare anche un’accelerazione nei pagamenti superando le problematiche di rendicontazione”. L’innovazione interviene favorevolmente anche per quel che riguarda la necessità di continue e sfibranti rendicontazioni oltre all’organizzazione di spedizioni e consegne. Rimangono da risolvere

alcuni svantaggi. Il principale è che ancora non esiste un Pos unico. Il sistema dei buoni pasto elettronici, così come quello dei buoni pasto cartacei, è infatti frammentato con diversi operatori presenti sul mercato. Esistono diversi tipi di buoni pasto elettronici e ogni società emittente ha il suo lettore POS. Per cui ogni esercizio commerciale, per poter garantire l’accettazione di tutti i buoni pasto elettronici, dovrebbe avere almeno 6 diversi lettori di card. Chiaro quindi che per ridurre gli svantaggi, e rendere il passaggio al buono elettronico più semplice possibile, bisogna lavorare sulla riduzione delle commissioni di sconto del buono pasto (pagare fino al 15% è inaccettabile) e sull’introduzione di un POS unico.

**M**eno tasse sui buoni pasto a patto che siano elettronici. A partire dal primo luglio, un emendamento alla legge di Stabilità 2015 (23 dicembre 2014, n. 190), ha sancito l’aumento del valore esentasse dell’e-ticket che passa da 5,29 euro a 7 euro. Non solo. Il nuovo buono elettronico che andrà a sostituire i buoni cartacei, consentirà, grazie a processi tecnologici tracciabili, di limitarne l’utilizzo al servizio mensa. Su oltre 2,3 milioni di persone che quotidianamente usano i buoni pasto (due terzi dei quali dipendenti pubblici) sono molti quelli che lo utilizzano per fare la spesa. La novità legislativa favorirà dunque il ritorno alla natura stessa



Diamo *vita* alla vostra creatività

Nei  
nostri  
showroom  
vi aspetta  
il *vostro*  
divano.\*



## DIVANI E POLTRONE AL 100% MADE IN ITALY, REALIZZATI COME VOLETE VOI.

I salotti Falc nascono da una sedimentata tradizione artigianale che affonda le radici nella storia. Tanti anni di lavoro hanno originato una cura particolare dei dettagli e un'attenzione alla costruzione del divano dando valore aggiunto a ogni spazio di vita. I salotti Falc possono essere costruiti secondo il *vostro* estro creativo. La fabbricazione modulare dei loro elementi unita alla peculiarità di essere realizzati a mano, consentono la più ampia gamma di combinazioni strutturali e dinamiche.

# FALC

FABBRICA ARTIGIANA SALOTTI

SEDE E SHOWROOM: **COMANO TERME**, FR. CARES(TN) - TEL. 0465 70 17 67

SHOWROOM: **TRENTO** VIA BRENNERO N°11 - TEL. 0461 15 84 049

**BOLZANO** VIA VOLTA N° 3/H - TEL. 0471 16 52 645

# Pensionati: in 7 milioni a 700 euro al mese

Fipac chiede un adeguamento delle pensioni sotto i mille euro e un intervento straordinario per quelle più povere. Al via una mobilitazione nazionale il 10 settembre



Mauro Detassis  
presidente Fipac

**Q** uasi sette milioni di anziani poveri secondo l'Inps (con un assegno mensile inferiore ai 707 euro lordi). Un milione e 470 mila famiglie indigenti, cioè 4 milioni e 102 mila individui di cui 590 mila anziani, secondo l'Istat.

Questi i numeri al centro della Giunta Fipac-Confesercenti, riunitasi all'indomani dell'approvazione al Senato del decreto sulle pensioni varato dal Governo che prevede il parziale rimborso della mancata perequazione delle pensioni oltre tre volte il minimo (e fino a sei volte il minimo) a partire dal primo agosto. Sono numeri che raccontano la verità e bisogna smetterla di alimentare un conflitto generazionale o dipingere i pensionati come ricchi signori oziosi che vivono alle spalle del Paese e tolgono il lavoro ai giovani.

C'è invece un grande problema di equità sociale ed è quindi necessario sostenere i pensionati con redditi bassi, affinché non precipitino nell'inferno della povertà, tenuto conto che stanno perdendo potere d'acquisto di giorno in giorno. Alla situazione già problematica rappresentata dai dati Inps ed Istat, infatti, occorre aggiungere l'andamento dell'inflazione a giugno che ha fatto aumentare il costo della spesa per ciascun pensionato.

Di fronte a questo scenario, Fipac riconferma l'esigenza di un adeguamento delle pensioni sotto i mille euro ed un intervento straordinario per quelle più povere. Non possiamo consentire che 6,6 milioni di persone "sopravvivano" dopo una vita di sacrifici e di lavoro. Per questo torniamo a chiedere la rivalutazione delle pensioni più basse, l'allargamento del bonus di 80 euro anche ai pensionati, l'ampliamento della "No Tax Area" sino a 13.000 euro, la riduzione della pressione fiscale ed una legge nazionale per la non autosufficienza. Ai Comuni chiediamo riduzioni della fiscalità locale, delle addizionali e migliori servizi sociali.

Su questi temi Fipac ha deciso di indire una giornata di mobilitazione nazionale per il prossimo 10 settembre.





# TI SOSTENIAMO NEL CAMBIAMENTO

**Fatturazione elettronica, archiviazione digitale  
e gestione documentale**



PAISSAN

**Garantiamo maggiore  
efficienza e produttività  
al minor costo per te  
e per l'ambiente**

Analizziamo i flussi di lavoro  
e proponiamo le migliori soluzioni  
integrate per ottimizzare in efficienza  
e velocità la gestione documentale  
all'interno della tua azienda.

Via G.B. Trener, 10/B - 38121 Trento - T. 0461 828250  
Via Dallafior, 30 - 38023 Cles (TN) - T. 0463 625233

[info@villottonline.it](mailto:info@villottonline.it)  
[www.villottonline.it](http://www.villottonline.it)

**SOLUZIONI DIGITALI E ARREDO PER IL TUO UFFICIO: CONSULENZA, FORNITURA E ASSISTENZA**



# Economia: 8 imprese su 10 non vedono la ripresa

Confesercenti rileva che la ripresa è limitata a una piccola parte del tessuto editoriale. Quindi non si deve abbassare la guardia

**L**a ripresa non è ancora stata percepita dalla maggior parte delle piccole e medie imprese, per le quali il ritorno alla crescita appare ancora una chimera. Oltre 8 imprenditori su 10 – l'82% – dichiarano di non aver intercettato l'inversione di tendenza: più di uno su due – il 51% – non rileva miglioramenti rispetto al 2014, mentre il 31% sostiene di avere subito un nuovo calo.

Solo il 17% delle imprese vede segnali di miglioramento. Dall'indagine condotta con SWG da Confesercenti emerge chiaramente come la ripartenza sia ancora limitata solo ad una piccola parte del tessuto imprenditoriale. Il perdurare dello stato di difficoltà si ripercuote sulla capacità di investimento delle imprese: solo il 18% ha dichiarato di aver assunto a tempo indeterminato nuovo personale, e la metà ha potuto farlo solo grazie ai nuovi sgravi contributivi. Ma l'80% segnala di non avere ancora l'esigenza o la forza per prendere nuovo personale. Servirebbe una rimodulazione, in direzione del rafforzamento, degli sgravi per massimizzarne gli effetti in questo periodo ancora difficile. Un'esigenza che emerge dalla richiesta di ridurre subito il costo del lavoro, avanzata da 3 imprese su 10.

La sofferenza delle imprese appare legata soprattutto all'eccessivo prelievo fiscale. Il fisco appare essere di gran lunga la maggiore preoccupazione delle imprese. Una riforma

del sistema che porti alla riduzione del carico fiscale è il desiderio più gettonato: tre imprenditori su quattro (il 75% degli intervistati) ritengono prioritario che il Governo vari una riforma del fisco che alleggerisca il

peso delle tasse. Ma è forte anche la richiesta di un intervento urgente per la semplificazione: il 42% vorrebbe snellire la burocrazia, mentre un 18% di imprese chiede interventi per una giustizia più celere.

## Attenzione alle richieste di iscrizione a pacchetti, elenchi, cataloghi e siti internet

La Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Trento informa che sono stati recapitati a numerose imprese trentine, iscritte nel Registro delle imprese, bollettini di pagamento, accompagnati da comunicazioni che chiedono il versamento di somme di denaro e con richiami che inducono a ritenere si tratti di richieste dell'Ente camerale.

In particolare, si segnala una recente attività di mailing alle imprese da parte di una società privata che invita a versare un importo di quasi 300 euro, per l'iscrizione a un pacchetto di servizi non meglio specificato.

A riguardo, la Camera di Commercio precisa di essere totalmente estranea a questa e a simili iniziative commerciali e informa che si riferiscono a iscrizioni non soggette ad alcun obbligo di legge.

Si raccomanda pertanto di prestare la massima attenzione prima di effettuare qualsiasi pagamento e di accertarsi dei contenuti effettivi delle proposte commerciali. Si segnala inoltre che la normativa vigente, in base all'art. 52 del Decreto legislativo n. 206 del 06-09-2005, garantisce il diritto di recesso entro 14 giorni dalla sottoscrizione dell'adesione per i contratti a distanza.

Si ricorda peraltro che il versamento del diritto annuo, dovuto al Registro delle imprese, non deve essere effettuato con bollettino postale ma tramite F24 e che ogni scadenza viene preceduta da una comunicazione ufficiale recapitata via Pec o posta ordinaria.

**In caso di dubbio o per avere ulteriori delucidazioni, è possibile rivolgersi agli uffici di Confesercenti..**

Il mercato sarà  
anche globale,  
ma un affare  
è più sicuro,  
semplice e veloce  
quando è locale.

Da oltre trent'anni ti aiutiamo a vendere, comprare e scambiare.

**Bazar, il trentino delle grandi occasioni.**

**BAZAR**

*Settimanale di annunci gratuiti*



[www.bazar.it](http://www.bazar.it)



0461 362150



335 8285393



0461 362111  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00



via Chiaie 15, Trento  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00



via Chiaie 15,  
38122 Trento



# Tassa sui condizionatori

## La pagheranno le imprese

Una direttiva europea prevede il nuovo balzello.

Mauro Bussoni: “Non è così che si limitano le fonti di inquinamento”



**Mauro Bussoni,**  
segretario generale della Confesercenti


**Q**uello che sembrava un paradosso, entrato nel lessico popolare, ora è diventato realtà: una tassa sull'aria, anche se condizionata. Una direttiva europea ha infatti stabilito che per sfuggire al caldo si debba andare incontro ad una nuova tassa sui condizionatori. Riguarderà soltanto i grandi impianti, si affrettano a chiarire dal ministero dello Sviluppo Economico, mentre per le organizzazioni dei consumatori a pagare alla fine saranno i cittadini. La verità, come al solito è nel mezzo: a pagare saranno le imprese e non soltanto di piccole dimensioni ed anche le famiglie e non certo a causa dei rincari dei prezzi imposti per scaricare la tassa sui consumatori, che non ci saranno. I 12 kw di cui parla la direttiva europea, infatti, sono quelli degli im-

pianti di condizionamento necessari a refrigerare locali dai 100 metri quadri in su. Quindi, pubblici esercizi, negozi di medie dimensioni, piccole imprese e, naturalmente, anche immobili di grandi dimensioni. Dunque, a sborsare per avere un po' di sollievo dal fresco, saranno in molti, imprese commerciali in prima fila. Che spesso, nelle giornate di caldo insopportabile come queste, vengono prese d'assalto più per il sollievo alla calura che per la merce in vendita. La nuova tassa si candida a pieno titolo ad entrare nella prossima edizione del dossier sui 100 Balzelli d'Italia realizzato periodicamente da Confesercenti. Un vero e proprio 'bestiario fiscale' che ha passato in rassegna i casi più assurdi di gabelle imposte ai contribuenti italiani, dalla tassa sull'ombra alla tassa sui

gradini, fino a quella sulle insegne. “Non si fa che sottolineare la necessità di abbassare le tasse – sottolinea Mauro Bussoni, segretario generale della Confesercenti – ed intanto si preparano a tassare anche l'aria condizionata. Le imprese, soprattutto piccole e medie, così come milioni di famiglie, faticano a non chiudere i battenti o arrivare a fine mese. E' difficile dire alle Pmi, che già combattono quotidianamente con tasse troppo alte, costi di gestione insostenibili ed un accesso al credito sempre più difficile, che dovranno pagare anche per non soffocare all'interno dei loro esercizi. Se la norma è orientata ad evitare l'aggravarsi delle fonti di inquinamento – conclude Bussoni – il sistema certamente non è quello di introdurre un nuovo balzello”.



# Possiamo proporvi soluzioni inaspettate



CONTABILITÀ E CONSULENZA FISCALE  
PAGHE E CONSULENZA DEL LAVORO  
ASSISTENZA ADEMPIMENTI OBBLIGATORI  
ASSISTENZA AMMINISTRATIVA  
CONSULENZA PER L'ACCESSO AL CREDITO  
FORMAZIONE

38121 **TRENTO**, VIA MACCANI, 211  
TEL. 0461 43.42.00 - FAX 0461 43.42.43  
CONFESERCENTI@REZIA.IT

38068 **ROVERETO**, PIAZZA A. LEONI, 22  
TEL. 0464 420505 - FAX 0464 400457  
ROVERETO@REZIA.IT







**CAT**  
TRENTINO



# Approfondimenti.

## Scadenze fiscali e normative

-  Lavoro accessorio: rinviata la nuova comunicazione obbligatoria alla dtl \_\_\_\_\_ II
-  Nuova regola tecnica di prevenzione incendi per le attività ricettive turistico - alberghiere \_\_\_\_\_ VI
-  Salute e Sicurezza, i corsi \_\_\_\_\_ XIII
-  Scadenziario \_\_\_\_\_ XV







## **Lavoro accessorio:** rinviata la nuova comunicazione obbligatoria alla DTL

L'articolo 49, comma 3 del D.Lgs n. 81/2015, entrato in vigore il 25 giugno 2015, istituisce la nuova comunicazione obbligatoria prevista per l'esecuzione di prestazioni di lavoro accessorio, da inviare alla DTL.

Il Ministero del Lavoro, con la Nota prot. n. 3337 del 25 giugno 2015, preso atto della necessità di implementare le strutture tecnologiche necessarie alla ricezione della comunicazione stessa, rende nota la sospensione del nuovo obbligo e rinvia alle disposizioni attualmente in vigore per quanto riguarda l'adempimento in parola.

Il Decreto Legislativo 15 giugno 2015 n. 81, entrato in vigore il giorno 25 giugno 2015, ha apportato sostanziali modifiche alla disciplina del **lavoro accessorio**.

L'articolo 49, comma 3 del D.Lgs n. 81/2015 introduce un **nuovo obbligo comunicativo**, in capo ai committenti imprenditori o professionisti, per l'attivazione delle prestazioni di lavoro accessorio.

Nel particolare, è previsto che la **comunicazione preventiva obbligatoria**:

- sia da inviare alla **Direzione Territoriale del Lavoro** competente,
- esclusivamente attraverso **modalità telematiche**,
- debba contenere i dati anagrafici del lavoratore, il luogo della prestazione, nonché
- possa riferirsi ad un **arco temporale massimo** pari ai **trenta giorni** successivi la comunicazione stessa.

Il Ministero del Lavoro, con la **Nota prot. n. 3337 del 25 giugno 2015**, ha comunicato che, nelle more dell'attivazione delle relative procedure telematiche, **la comunicazione per lo svolgimento di prestazioni di lavoro accessorio sarà da inviare agli Istituti previdenziali (INPS) secondo le attuali procedure**.

Pertanto, in attesa di nuove indicazioni da parte del Ministero del Lavoro, gli obblighi di comunicazione connessi al lavoro accessorio possono essere effettuati, come ricordato dall'INPS nella Circolare n. 177/2013:

- tramite la **procedura informatica** disponibile sul **sito internet [www.inps.it](http://www.inps.it)**, accessibile:
  - per i **committenti**, mediante PIN nella sezione "*Servizi On Line – Lavoro Occasionale Accessorio – Committenti/Datori di Lavoro*",
  - per i **possessori di voucher**, mediante codice fiscale e codice di controllo, nella sezione "*Servizi On Line – Lavoro Occasionale Accessorio – Attivazione voucher INPS*",
  - per i **delegati**, mediante PIN nella sezione "*Servizi On Line – Lavoro Occasionale Accessorio – Consulenti associazioni e delegati*", entrando nella funzionalità "**Attivazione voucher INPS**" è possibile inserire i dati delle prestazioni (luogo di lavoro, date di inizio e di fine attività), del prestatore di lavoro e del committente, nonché attivare i voucher cartacei associati alla prestazione;
- tramite il **Contact Center unificato INPS – INAIL** (tel. **803 164** gratuito da numero fisso, o da cellulare al num. **06 164 164** con tariffazione a carico dell'utente); **tramite la Sede INPS competente**.

## **COSA PREVEDE IL DECRETO DI RIORDINO DEI CONTRATTI DI LAVORO**

Il decreto legislativo n. 81 del 15 giugno 2015 di riordino dei contratti di lavoro è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del 24 giugno 2015, n. 144, S.O. n. 34,

Tra le novità, il decreto prevede l'innalzamento fino a 7.000 euro del limite annuale dei compensi per le prestazioni di lavoro accessorio (2.000 euro annui, con riferimento al singolo committente, se svolte a favore di imprenditori commerciali o di professionisti). I committenti imprenditori o professionisti possono acquistare i buoni lavoro esclusivamente con modalità telematiche.

Prima dell'inizio della prestazione, inoltre, sono tenuti a comunicare alla Direzione territoriale del lavoro competente i dati anagrafici, il codice fiscale del lavoratore e il luogo della prestazione.

## **LAVORO ACCESSORIO**

Le prestazioni di lavoro accessorio integrano attività lavorative di natura “meramente occasionale” che possono essere rese nella generalità dei settori produttivi, ma entro il limite di compensi stabiliti dalla legge.

Tali attività devono, inoltre, essere svolte direttamente a favore dell'utilizzatore della prestazione: anche il nuovo decreto attuativo del Jobs Act conferma infatti il divieto di impiego nell'ambito di contratti di appalto o in somministrazione.

Il limite annuale dei compensi, riferito alla totalità dei committenti per ciascun anno solare, è l'elemento che definisce dal punto di vista oggettivo il lavoro accessorio, precludendo di fatto al personale ispettivo la possibilità di entrare nel merito delle modalità di svolgimento della stessa: si presume dunque che qualunque prestazione, rientrando nei limiti economici previsti dalla norma, sia per definizione occasionale e accessoria, anche se in azienda sono presenti lavoratori che svolgono le stesse funzioni con un contratto di lavoro subordinato.

E proprio su tale limite economico incide il nuovo testo normativo, prevedendone un innalzamento fino a 7.000 euro.

Il compenso resta comunque esente da qualsiasi imposizione fiscale e non incide sullo stato di disoccupato o inoccupato del prestatore di lavoro accessorio. In ogni caso, il decreto prevede che, fino al 31 dicembre 2015, rimane applicabile la disciplina previgente per l'utilizzo dei buoni per prestazioni di lavoro accessorio già richiesti alla data di entrata in vigore del decreto.

## **CARATTERI DELLA DISCIPLINA**

Nonostante l'aumento del limite complessivo, le prestazioni di natura meramente occasionale svolte a favore di imprenditori commerciali o di professionisti, non possono comunque superare i 2.000 euro annui, con riferimento al singolo committente.

A tal fine, con l'espressione “imprenditore commerciale” si intende qualsiasi soggetto, persona fisica o giuridica, che operi su un determinato mercato, senza che l'aggettivo “commerciale” possa in qualche modo circoscrivere l'attività di impresa.

Possono svolgere prestazioni di natura occasionale, nei limiti previsti, anche i lavoratori con contratto di tipo subordinato a tempo pieno, salva la precisazione per cui il lavoro occasionale non è compatibile con lo status di lavoratore subordinato se impiegato presso lo stesso datore di lavoro titolare del contratto di lavoro dipendente.



### I BUONI LAVORO

La nuova disciplina introdotta dal Jobs Act, distingue due binari per le modalità di acquisto e la determinazione dell'importo dei buoni lavoro, e più precisamente **in caso di committenti imprenditori o liberi professionisti**:

- i voucher potranno essere acquistati esclusivamente tramite la procedura telematica, attraverso il sito Inps o il contact center dell'Istituto, previa registrazione del committente e del lavoratore;
- il valore nominale del buono orario sarà fissato con apposito decreto del Ministero del lavoro, tenendo conto della media delle retribuzioni rilevate per i diversi settori di attività e previo confronto con le parti sociali.

#### Per tutti gli altri soggetti:

- l'acquisto potrà avvenire presso le sedi Inps tramite la procedura telematica, attraverso il sito Inps o il contact center dell'Istituto, previa registrazione del committente e del lavoratore; presso i rivenditori di generi di monopolio autorizzati o gli sportelli bancari e postali.
- il valore nominale del singolo voucher è di 10 euro. I buoni sono numerati progressivamente e datati e il loro valore nominale è comprensivo della contribuzione, pari al 13%, a favore della gestione separata Inps, che viene accreditata sulla posizione contributiva del prestatore, di un premio Inail pari al 7% e di un compenso all'Inps per la gestione del servizio, per un ulteriore 5%.

I limiti massimi stabiliti a 7.000 euro annui dalla nuova normativa devono comunque intendersi al netto delle trattenute totali, pari complessivamente al 25%.

**Possono prestare lavoro accessorio anche i percettori di trattamenti pensionistici**, quali trattamenti di anzianità o di pensione anticipata, pensione di vecchiaia, pensione di reversibilità, assegno sociale, assegno ordinario di invalidità e pensione agli invalidi civili nonché tutti gli altri trattamenti che risultano compatibili con lo svolgimento di una qualsiasi attività lavorativa.

Nel caso di lavoratori stranieri, come più volte affermato dalla Fondazione Studi, il reddito da lavoro occasionale accessorio è utile ai fini del rilascio o rinnovo dei titoli di soggiorno per motivi di lavoro soltanto se ad integrazione di altri redditi percepiti nel medesimo periodo d'imposta.

### OBBLIGO DI COMUNICAZIONE PREVENTIVA

Prima dell'inizio della prestazione di lavoro occasionale accessorio, il committente deve effettuare, la comunicazione preventiva all'Inail, tramite Contact Center Inps/Inail, Fax gratuito o Sito internet indicando:

- i propri dati anagrafici,
- la tipologia (di committente) ed il codice fiscale;
- i dati anagrafici e il codice fiscale del prestatore;
- il luogo e le date presunte di inizio e fine della prestazione;
- la tipologia dell'attività (codice lavorazione).

Con le medesime modalità vanno comunicate all'INAIL la cessazione anticipata della prestazione rispetto alla data originariamente indicata oppure l'inizio della prestazione



in data successiva rispetto a quella inizialmente comunicata.

Permane l'obbligo di effettuare una comunicazione preventiva, che dovrà essere trasmessa per via telematica, da parte dei committenti imprenditori o professionisti, prima dell'inizio della prestazione, alla Direzione Territoriale del Lavoro competente.

La nuova comunicazione dovrà contenere i dati anagrafici e il codice fiscale del lavoratore, nonché l'indicazione del luogo della prestazione con riferimento ad un arco temporale comunque non superiore ai trenta giorni successivi

### **PROFILI SANZIONATORI**

Le principali violazioni in materia di lavoro occasionale accessorio attengono principalmente al superamento dei limiti quantitativi previsti e all'impiego dei voucher oltre la scadenza dei 30 giorni dalla data di acquisto.

Ogniqualvolta le prestazioni siano rese nei confronti di una impresa o di un lavoratore autonomo e risultino funzionali all'attività di impresa o professionale, la sanzione prevista qualora vengano superati i suddetti limiti è la trasformazione in un rapporto di natura subordinata a tempo indeterminato, con conseguente applicazione delle relative sanzioni civili e amministrative.

In altri termini sarà possibile operare la "trasformazione" del rapporto ogniqualvolta le prestazioni del lavoro accessorio siano verosimilmente fungibili con le prestazioni rese da altro personale già dipendente di un imprenditore o professionista.

Nel caso di utilizzo di voucher oltre i 30 giorni la prestazione verrà considerata prestazione di fatto in nero ab origine e dunque soggetta a trasformazione in rapporto di lavoro subordinato a tempo indeterminato e alle sanzioni previste per il lavoro irregolare.





## Nuova regola tecnica di prevenzione incendi per le attività ricettive turistico - alberghiere con numero di posti letto superiore a 25 e fino a 50

È stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 170 del 24 luglio 2015 il decreto 14 luglio 2015, recante **“Disposizioni di prevenzione incendi per le attività ricettive turistico - alberghiere con numero di posti letto superiore a 25 e fino a 50.”**

Il provvedimento è stato emanato ai sensi dell'art. 11 del D.L. 150/2013, che – in sede di proroga al 31 ottobre 2015 dei termini per l'adeguamento alle disposizioni antincendio – aveva previsto, al comma 2, l'emanazione di una regola tecnica che semplificasse gli adempimenti di cui al D.M. 9 aprile 1994 per le strutture alberghiere da 25 a 50 posti letto. In particolare, le disposizioni contenute nel decreto in oggetto trovano applicazione per la progettazione, la realizzazione e l'esercizio delle attività ricettive turistico-alberghiere, così come definite dal decreto del 1994<sup>1</sup>, che abbiano **un numero di posti letto superiore a 25 e fino a 50, esistenti al 22 agosto 2015** (data di entrata in vigore del decreto in oggetto).

Obiettivo della nuova regola tecnica è quello di realizzare e gestire le strutture turistiche ricettive, come sopra descritte, al fine di salvaguardare persone e beni contro i rischi antincendio, in modo da:

- a) minimizzare le cause di incendio;
- b) garantire la stabilità delle strutture portanti al fine di assicurare il soccorso agli occupanti;
- c) limitare la produzione e la propagazione di un incendio all'interno della struttura ricettiva;
- d) limitare la propagazione di un incendio ad edifici od aree limitrofe;
- e) assicurare la possibilità che gli occupanti lascino i locali e le aree indenni o che gli stessi siano soccorsi in altro modo;
- f) garantire la possibilità per le squadre di soccorso di operare in condizioni di sicurezza.

Al fine di raggiungere tali obiettivi è stata predisposta una apposita regola tecnica, contenuta nell'allegato al D.M. 14 luglio 2015. Tale regola tecnica si applica per la progettazione, la realizzazione e l'esercizio delle attività ricettive turistico alberghiere – con numero di posti letto superiore a 25 e fino a 50 – esistenti alla data del 22 agosto 2015, anche nel caso di interventi di ristrutturazione o di ampliamento, limitatamente alle parti interessate dall'intervento e comportanti l'eventuale rifacimento dei solai in misura non superiore al 50%.

Il responsabile delle attività di cui sopra ha la facoltà di optare per l'applicazione delle pertinenti disposizioni di cui al decreto del Ministro dell'interno 9 aprile 1994 e successive modificazioni, rinunciando ad usufruire delle semplificazioni di cui al decreto in oggetto. Le disposizioni della regola tecnica allegata al decreto in esame trovano applicazione anche alle attività ricettive turistico-alberghiere con numero di posti letto superiore a 25 e fino a 50, **esistenti alla data di entrata in vigore del decreto 9 aprile 1994**, se-

1. Ai sensi dell'art. 1 del D.M. 9 aprile 1994 oggetto della regola tecnica sono gli “edifici ed ai locali adibiti ad attività ricettive turistico-alberghiere, definiti dall'art. 6 della legge n. 217 del 17 maggio 1983 (Gazzetta Ufficiale n. 141 del 25 maggio 1983) e come di seguito elencate: a) alberghi; b) motel; c) villaggi-albergo; d) villaggi turistici; e) esercizi di affittacamere; f) case ed appartamenti per vacanze; g) alloggi agroturistici; h) ostelli per la gioventù; i) residenze turistico-alberghiere; l) rifugi alpini.”

CON IL PATROCINIO DI:



# LA SEDICESIMA BORSA INTER- NAZIONALE DEL TURISMO MONTANO A TRENTO

## ANTICHI SAPORI DA VISITARE

TRENTO  
18-19-20  
SETTEMBRE

**XVI**  
**bitm**





## CONVEGNO - VENERDÌ 18 SETTEMBRE

SALA CONFERENZE DELLA FONDAZIONE  
CASSA DI RISPARMIO TRENTO E ROVERETO  
VIA CALEPINA, 1 TRENTO,  
ORE 10,00 - APERTO A TUTTI



# ANTICHI SAPORI DA VISITARE CIBO E CULTURA NELLE DOLOMITI

Le dinamiche che investono i flussi turistici nazionali ed internazionali risentono, sempre di più, di questioni legate alle tradizioni enogastronomiche delle località ospitanti. Il turista moderno è costantemente alla ricerca dell'autenticità dell'esperienza della vacanza ed è attratto dalla proposta culturale del luogo visitato, inteso nella sua accezione più ampia: cultura come arte, come ambiente e, appunto, come tradizione culinaria. Per questa ragione i territori interessati ad attrarre flussi turistici si stanno attrezzando per proporre ai visitatori quanto di meglio la loro tradizione possa offrire: vengono così riscoperti prodotti enogastronomici oramai dimenticati, ma anche antiche modalità artigianali di trasformazione e conservazione dei cibi e ricette per la loro preparazione.

### L'edizione 2015 della Borsa Internazionale del Turismo

**Montano** intende interrogarsi su questi argomenti. I territori di montagna, infatti, si prestano perfettamente per riflessioni legate alla storia enogastronomica dei luoghi, proprio grazie alla loro capacità di aver conservato, meglio che altrove, pratiche e tradizioni nell'elaborazione enogastronomiche. Il nostro territorio in questa prospettiva può lavorare per crescere ulteriormente, elevando il proprio «appeal turistico» ed affiancando alla proposta naturale (fatta di un patrimonio di ambiente, paesaggio, cultura materiale locale) un preciso progetto sui «sapori»; obiettivi impegnativi che potranno essere realizzati sia attraverso la messa in rete delle proposte che attraverso iniziative estemporanee.



TRENTO  
18-19-20  
SETTEMBRE



SEDICESIMA  
BORSA  
INTERNAZIONALE  
DEL TURISMO  
MONTANO

INFO:  
SEGRETERIA  
ORGANIZZATIVA  
0461 434200

[www.bitm.it](http://www.bitm.it)

## WORKSHOP - SABATO 19 SETTEMBRE

MUSEO DELLE SCIENZE  
CORSO DEL LAVORO E DELLA SCIENZA  
RISERVATO AGLI OPERATORI



# L'INCONTRO TRA TOUR OPERATOR STRANIERI E ITALIANI

Nella splendida scenografia del Museo della Scienza – MUSE – è previsto il workshop internazionale di BITM. I tour operators della più selezionata domanda nazionale, europea ed intercontinentale specializzata nella commercializzazione del prodotto “Montagna Italia” incontreranno gli operatori turistici nazionali, che avranno modo di presentare la propria offerta, di aumentare la loro visibilità, di acquisire nuovi clienti e nuovi rapporti di collaborazione.

Sono stati invitati sia operatori dei paesi che rappresentano un bacino di arrivi già consolidato come Germania, Paesi Bassi, Paesi dell'Est Europa ma anche operatori provenienti da quei paesi “emergenti” interessati al mercato Italia.



# PROMOZIONE DELLE CONOSCENZE TURISTICHE DELLA CINA E DELL'ASIA DELL'EST

Quest'anno BITM, in collaborazione con il Centro Studi Martino Martini si propone di favorire la conoscenza turistica della Cina e dell'Asia dell'Est con un'attenzione particolare agli aspetti enogastronomici.



TRENTO  
18-19-20  
SETTEMBRE



SEDICESIMA  
BORSA  
INTERNAZIONALE  
DEL TURISMO  
MONTANO

INFO:  
SEGRETARIA  
ORGANIZZATIVA  
0461 434200

[www.bitm.it](http://www.bitm.it)

# SALONE VACANZE - SABATO 19 E DOMENICA 20 SETTEMBRE

PIAZZA FIERA

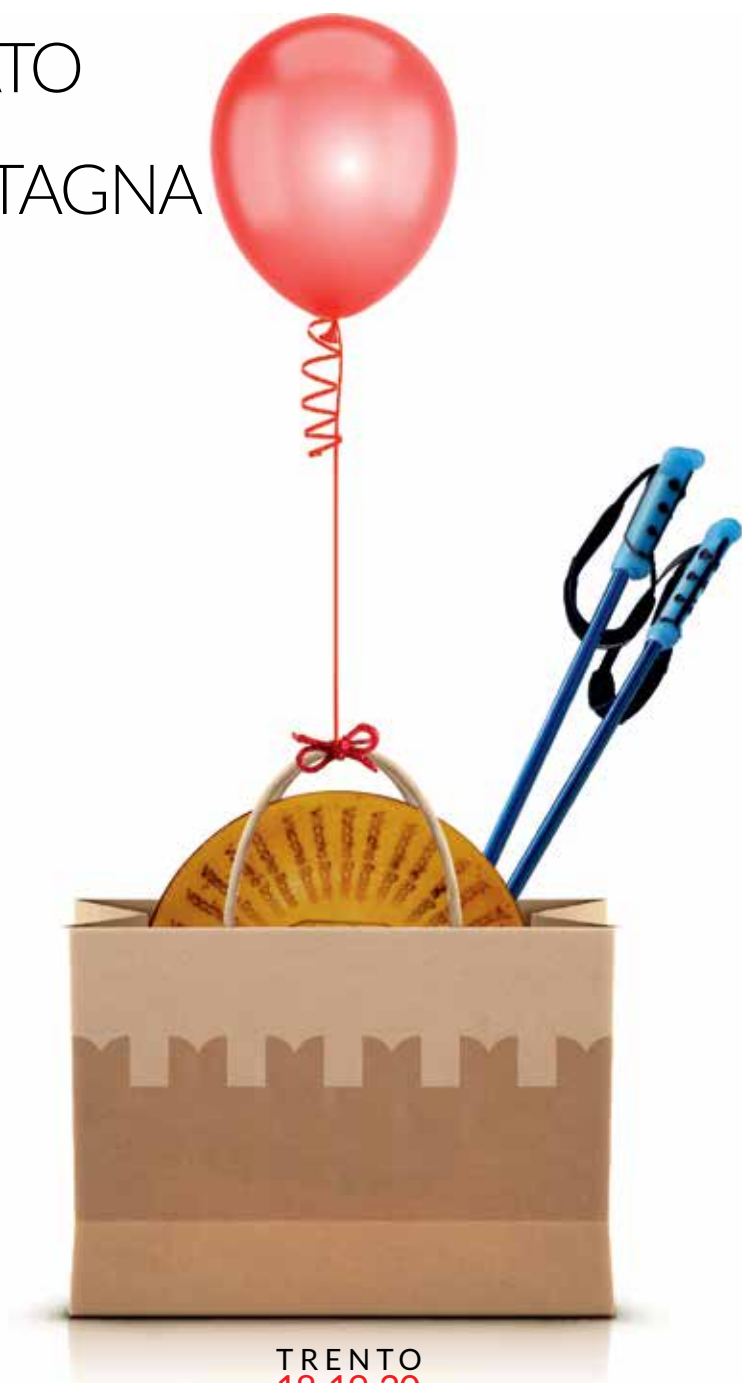
DALLE ORE 10,00 ALLE ORE 19,00

INGRESSO GRATUITO - APERTO A TUTTI



## LA MOSTRA MERCATO SUL TURISMO E I PRODOTTI DI MONTAGNA TRA LE MURA DI PIAZZA FIERA

Arrivata alla XVI edizione, la Borsa Internazionale del turismo montano arriva a Trento e si propone, anche per questo 2015, come un momento importante per la promozione del territorio alpino. Il «cuore» dell'iniziativa è rappresentato dal Salone Vacanze Montagna, la mostra mercato sul turismo e i prodotti di montagna che sarà allestita in Piazza Fiera a Trento nelle giornate di sabato 19 e domenica 20 settembre. Dentro la scenografia delle mura medievali della città sarà possibile incontrare enti culturali e museali, istituzioni e operatori privati che lavorano «per» e «con» la montagna.



TRENTO  
18-19-20  
SETTEMBRE



SEDICESIMA  
BORSA  
INTERNAZIONALE  
DEL TURISMO  
MONTANO

INFO:  
SEGRETARIA  
ORGANIZZATIVA  
0461 434200

[www.bitm.it](http://www.bitm.it)



(segue da pagina VI)

condo le modalità e i tempi fissati dal decreto del Ministero dell'interno 16 marzo 2012, recante il **Piano straordinario biennale antincendio**<sup>2</sup>.

Per quanto riguarda i prodotti che possono essere impiegati per la realizzazione delle disposizioni tecniche di cui al decreto in esame, possono essere utilizzati:

- a. i prodotti regolamentati dalle disposizioni comunitarie applicabili ed a queste conformi;
- b. gli estintori portatili, gli estintori carrellati, i liquidi schiumogeni, i prodotti per i quali è richiesto il requisito di reazione al fuoco, diversi da quelli di cui alla lettera precedente, gli elementi di chiusura per i quali è richiesto il requisito di resistenza al fuoco, disciplinati in Italia da apposite disposizioni nazionali, già sottoposte con esito positivo alla procedura di informazione comunitaria<sup>3</sup>, che prevedono apposita omologazione per la commercializzazione sul territorio italiano e, a tale fine, il mutuo riconoscimento, sempre che siano conformi alle suddette disposizioni;
- c. le tipologie di prodotti non contemplati dalle lettere precedenti, purché legalmente fabbricati o commercializzati in uno degli Stati membri dell'Unione europea o in Turchia, in virtù di specifici accordi internazionali stipulati con l'Unione europea, ovvero legalmente fabbricati in uno degli Stati firmatari dell'EFTA<sup>4</sup>, per l'impiego nelle stesse condizioni che permettono di garantire un livello di protezione, ai fini della sicurezza antincendio, equivalente a quello prescritto dal decreto in oggetto.

**Le disposizioni di cui al decreto 14 luglio 2015 entreranno in vigore in data 22 agosto 2015.**

2. Piano straordinario biennale adottato ai sensi dell'articolo 15, commi 7 e 8, del decreto-legge 29 dicembre 2011, n. 216, convertito, con modificazioni, dalla legge 24 febbraio 2012, n. 14, concernente l'adeguamento alle disposizioni di prevenzione incendi delle strutture ricettive turistico-alberghiere con oltre venticinque posti letto, esistenti alla data di entrata in vigore del decreto del Ministro dell'interno 9 aprile 1994, che non abbiano completato l'adeguamento alle suddette disposizioni di prevenzione incendi.

3. Ai sensi della direttiva 98/34/CE, come modificata dalla direttiva 98/48/CE.

4. Cfr. Associazione europea di libero scambio, parte contraente dell'accordo sullo spazio economico europeo (SEE),





## Allegato 1-(articolo 3)

**Regola tecnica di prevenzione incendi per le attività ricettive turistico - alberghiere con numero di posti letto superiore a 25 e fino a 50, esistenti alla data di entrata in vigore del presente decreto.**

### **0. TERMINI, DEFINIZIONI E TOLLERANZE DIMENSIONALI**

1. Per i termini, le definizioni e le tolleranze dimensionali si rimanda al decreto del Ministro dell'interno del 30 novembre 1983, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 339 del 12 dicembre 1983. Inoltre, ai fini della presente regola tecnica, si definisce:
  - Spazio calmo: luogo sicuro statico, contiguo e comunicante con una via di esodo verticale od in essa inserito. Tale spazio non deve costituire intralcio alla fruibilità delle vie di esodo e deve avere caratteristiche tali da garantire la permanenza di persone con ridotte o impedite capacità motorie in attesa dei soccorsi.
  - Corridoio cieco: corridoio o porzione di corridoio dal quale è possibile l'esodo in un'unica direzione. La lunghezza del corridoio cieco va calcolata dall'inizio dello stesso fino all'incrocio con un corridoio dal quale sia possibile l'esodo in almeno due direzioni, o fino al più prossimo luogo sicuro o via di esodo verticale.
  - Colonna a secco: installazione di lotta contro l'incendio ad uso dei Vigili del fuoco, comprendente una tubazione rigida metallica che percorre verticalmente l'edificio, di norma all'interno di ciascuna via d'esodo verticale.

### **1. UBICAZIONE**

1. Le attività ricettive possono essere ubicate:
  - a) in edifici costruiti per tale specifica destinazione, isolati o tra essi contigui;
  - b) in edifici costruiti per tale specifica destinazione, contigui e separati da altri aventi destinazioni diverse;
  - c) nel volume di edifici aventi destinazione mista, con le seguenti limitazioni:
    - è ammessa la presenza di attività normalmente inserite in edifici a destinazione civile e/o ad esse funzionali, ancorché ricomprese nell'elenco di cui all'allegato I del decreto del Presidente della Repubblica n. 151/2011 (impianti termici, autorimesse, gruppi elettrogeni e di cogenerazione, attività commerciali e simili);
    - non è ammessa la presenza di quelle attività, ricomprese nell'elenco I del decreto del Presidente della Repubblica n. 151/2011, in cui sono detenute o manipolate sostanze o miscele pericolose, o in cui si effettuano lavorazioni pericolose ai fini dell'incendio o dell'esplosione.

### **2. SEPARAZIONI - COMUNICAZIONI**

1. Le attività ricettive possono comunicare con le altre attività di seguito indicate:
  - a) attività ad esse pertinenti, nel rispetto delle specifiche norme tecniche di prevenzione incendi;
  - b) attività non ad esse pertinenti, tramite filtro a prova di fumo ed a condizione che le rispettive vie di esodo siano indipendenti, salvo quanto previsto per le destinazioni miste.
2. Gli elementi di separazione dalle attività indicate alle lettere a) e b), di cui al comma 1, devono avere caratteristiche di resistenza al fuoco almeno pari alla classe di resistenza al fuoco più elevata tra quella richiesta per l'attività ricettiva e quella richiesta per l'attività adiacente e comunque non inferiore a REI 30.

*continua sul prossimo numero*

# Salute e sicurezza nei luoghi di lavoro 2015

**FOR. IMP S.r.l.** propone a tutte le imprese il calendario dei corsi di formazione previsti dalla normativa vigente e corsi per accrescere la propria professionalità. Invitiamo gli interessati a partecipare attivamente alla progettazione dei corsi, facendo pervenire richieste ed esigenze specifiche.

## HACCP

### CORSO BASE PER TITOLARI O RESPONSABILI AZIENDALI (8 ORE)

DATA	ORARIO	SEDE
02/10/2015	9.00-13.00/14.00-18.00	Trento
07/10/2015	9.00-13.00/14.00-18.00	Andalo

### CORSO BASE PER PERSONALE DI SALA E BAR (4 ORE)

DATA	ORARIO	SEDE
02/10/2015	9.00-13.00	Trento
07/10/2015	9.00-13.00	Andalo
16/10/2015	9.00-13.00	Fiera di Primiero

È consigliato aggiornare il corso di HACCP indicativamente ogni 5 anni

### CORSO AGGIORNAMENTO HACCP (4 ORE)

DATA	ORARIO	SEDE
02/10/2015	14.00-18.00	Trento
07/10/2015	14.00-18.00	Andalo
16/10/2015	9.00-13.00	Fiera di Primiero

### CORSO BASE PER RESP. SERV. DI PREVENZIONE E PROTEZIONE (16 ORE) SETTORE ATTIVITÀ RISCHIO BASSO

DATA	ORARIO	SEDE
29/09/2015 - 30/09/2015	9.00-13.00/14.00-18.00	Trento
14/10/2015 - 15/10/2015	9.00-13.00/14.00-18.00	Monclassico

### CORSO AGGIORNAMENTO PER RESP. SERV. DI PREVENZIONE E PROTEZIONE (6 ORE)

DATA	ORARIO	SEDE
29/09/2015	9.00-13.00/14.00-16.00	Trento
14/10/2015	9.00-13.00/14.00-16.00	Monclassico

## CORSO ANTINCENDIO

### CORSO BASE PER AZIENDE CON RISCHIO DI INCENDIO MEDIO (8 ORE)

DATA	ORARIO	SEDE
08/10/2015	9.00-13.00/14.00-18.00	Trento
13/10/2015	9.00-13.00/14.00-18.00	Riva del Garda



**CORSO BASE PER AZIENDE CON RISCHIO DI INCENDIO BASSO (4 ORE)**

DATA	ORARIO	SEDE
08/10/2015	9.00-13.00	Trento
13/10/2015	9.00-13.00	Riva del Garda

**CORSO BASE PER AZIENDE CON RISCHIO DI INCENDIO ELEVATO (16 ORE)**

DATA	ORARIO	SEDE
08/10/2015 - 09/10/2015	9.00-13.00	Trento
30/11/2015 - 01/12/2015	9.00-13.00/14.00-18.00	Trento

**AGGIORNAMENTO ANTINCENDIO MEDIO RISCHIO 2 ore teoria + 3 pratica**

DATA	ORARIO	SEDE
08/10/2015	12.00-13.00/14.00-18.00	Trento
13/10/2015	12.00-13.00/14.00-18.00	Riva Del Garda

**AGGIORNAMENTO ANTINCENDIO BASSO RISCHIO 2 ore di pratica**

DATA	ORARIO	SEDE
08/10/2015	14.00-16.00	Trento
13/10/2015	14.00-16.00	Riva Del Garda

**CORSO PRONTO SOCCORSO (12 ORE)****CORSO BASE PER ADDETTI AL PRONTO SOCCORSO GRUPPO B e C**

DATA	ORARIO	SEDE
23/09/2015	9.00-13.00/14.00-18.00	Trento
24/09/2015	09.00-13.00	Trento

**È obbligatorio aggiornare il corso di pronto soccorso ogni 3 anni****AGGIORNAMENTO PER ADDETTI AL PRONTO SOCCORSO (4 ORE)**

DATA	ORARIO	SEDE
23/09/2015	14.00-18.00	Trento
05/10/2015	14.00-18.00	Riva Del Garda

**FORMAZIONE OBBLIGATORIA LAVORATRICI/TORI**

DATA	ORARIO	SEDE
15/09/2015	9.00 – 13.00	Trento
21/09/2015	14.00 – 18.00	Riva del Garda

**FORMAZIONE SPECIFICA RISCHIO BASSO - 4 ORE**

DATA	ORARIO	SEDE
15/09/2015	14.00-16.00	Trento
22/09/2015	14.00-18.00	Riva del Garda

Date e orari potranno subire modifiche.

Per informazioni ed iscrizioni tel. 0461/43.42.00 – fax 0461/43.42.43

e mail: [segreteria\\_forimp@tnconfesercenti.it](mailto:segreteria_forimp@tnconfesercenti.it)



# Scadenziario

## SETTEMBRE

### Mercoledì 16 settembre 2015

<b>RITENUTE</b>	Versamento ritenute su redditi da lavoro dipendente e assimilati, lavoro autonomo, provvigioni nonché su corrispettivi per contratti d'appalto nei confronti dei condomini (mese precedente)
<b>ADDIZIONALI</b>	Versamento addizionali regionali/comunali su redditi da lavoro dipendente del mese precedente
<b>IVA LIQUIDAZIONE MENSILE</b>	Liquidazione nonché versamento dell'imposta eventualmente a debito relativa al mese precedente
<b>IMPOSTA SUGLI INTRATTENIMENTI</b>	Termine per il versamento dell'imposta sugli intrattenimenti del mese precedente
<b>CONTRIBUTI INPS MENSILI</b>	Versamento all'INPS da parte dei datori di lavoro dei contributi previdenziali a favore della generalità dei lavoratori dipendenti, relativi alle retribuzioni maturate nel mese precedente
<b>CONTRIBUTI INPS - GESTIONE EX ENPALS MENSILI</b>	Termine per il versamento contributi previdenziali a favore dei lavoratori dello spettacolo
<b>CONTRIBUTI PREVIDENZIALI COLTIVATORI DIRETTI, COLONI MEZZADRI</b>	Versamento all'INPS dei contributi per coltivatori diretti, coloni e mezzadri e imprenditori agricoli professionali, relativi al precedente trimestre

### Lunedì 21 settembre 2015

<b>MOD. 770 SEMPLIFICATO/ ORDINARIO (PROROGA)</b>	Invio telematico dichiarazioni relative al 2014
---	---

### Venerdì 25 settembre 2015

<b>ELENCHI INTRASTAT - MENSILI</b>	Presentazione contribuenti mensili
------------------------------------	------------------------------------

### Mercoledì 30 settembre 2015

<b>MOD. 730</b>	Comunicazione al datore di lavoro o ente pensionistico di voler effettuare un minor o nessun acconto IRPEF/cedolare secca
-----------------	---

<b>DICHIARAZIONE REDDITI/ UNIFICATA (REDDITI IVA)</b>	Trasmissione telematica della dichiarazione dei redditi/unificata persone fisiche, società di persone e società di capitali con esercizio coincidente con l'anno solare
<b>DICHIARAZIONE IVA</b>	Termine per la presentazione in via telematica della dichiarazione annuale IVA da parte dei contribuenti che non presentano la dichiarazione annuale unificata
<b>ADEGUAMENTO IVA DA PARAMETRI</b>	Versamento dell'IVA dovuta sui maggiori ricavi/compensi per i soggetti che si adeguano ai parametri per il 2014
<b>DICHIARAZIONE IRAP</b>	Termine per la presentazione della dichiarazione annuale IRAP
<b>DENUNCIA UNIMENS</b>	Denuncia telematica delle retribuzione e dei contributi (INPS - ex INPDAP - ex ENPALS) del mese precedente
<b>LIBRO UNICO</b>	Scadenza delle registrazioni relative al mese precedente
<b>ACQUISTI DA SAN MARINO</b>	Invio telematico della comunicazione degli acquisti presso operatori di San Marino, annotati nel mese precedente
<b>VOLUNTARY DISCLOSURE</b>	Invio telematico dell'istanza di collaborazione volontaria per l'emersione ed il rientro di capitali detenuti all'estero e per l'emersione nazionale.





# Servizi educativi a difesa del nostro **patrimonio culturale**

Il **Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina**, fondato nel 1968 da **Giuseppe Šebesta**, è un vero museo dell'uomo della montagna alpina, creato allo scopo di preservare un patrimonio culturale allora in procinto di scomparire: un mondo di tradizioni, tecniche, saperi che rivivono grazie all'offerta didattica dei Servizi educativi, attivi nel Museo dal 1994. In linea con le idee del fondatore, i Servizi educativi propongono durante l'anno diverse attività in un'ottica di **costruzione attiva del sapere**.



STUDIO BI QUATTRO

*Museo degli*  
**USI E COSTUMI**  
**DELLA GENTE TRENTINA**  
SAN MICHELE ALL'ADIGE - TRENTO



via Mach, 2 - San Michele all'Adige - 38010 - (TN) Tel. 0461 650314 - 650556 - Fax 0461 650703 - [info@museosanmichele.it](mailto:info@museosanmichele.it)

Orario: 9.00-12.30; 14.30-18.00 - Chiuso il lunedì, il 1° novembre, - il 25 dicembre, il 1° gennaio [www.museosanmichele.it](http://www.museosanmichele.it) - [www.carnivalkingofeurope.it](http://www.carnivalkingofeurope.it)





## È BELLO SAPERE CHE OGNI ANIMALE DOMESTICO DEL TRENTINO PUÒ SERVIRSI DI STRUMENTI DIAGNOSTICI ULTRASPECIALISTICI

Il CDVet, Centro Diagnostico Veterinario, **unico in Trentino**, nasce a Trento per offrire a tutti i medici veterinari, la possibilità di avvalersi di preziosi strumenti diagnostici ultraspecialistici, mediante un servizio efficiente e di alta qualità garantito da una strumentazione CBTC, dalla radiologia diretta, dai servizi di ecografia, ecocardiografia e di endoscopia. Vi è inoltre la possibilità di effettuare visite di tipo neurologico, oculistico, ortopedico, e di utilizzare servizi professionali come la chiropratica.

Il Centro Diagnostico Veterinario dispone delle più moderne attrezzature, di protocolli diagnostici accurati e di uno staff composto unicamente da medici veterinari qualificati.

**Centro**  
**Diagnostico**  
veterinario  
**Unico nel Trentino.**

C.D. VET S.r.l. - Piazza del Tridente, 5 - 38121 Trento  
Tel. 0461.1919250 - Fax 0461.1919251 - [info@cdvet.tn.it](mailto:info@cdvet.tn.it)

[www.cdvet.tn.it](http://www.cdvet.tn.it)

# A Trento arriva una nuova ZTL

Un'ordinanza ha regolamentato la circolazione istituendo nuove regole di accesso

**L'**ordinanza n. 876/2015/27 emessa dal Comune di Trento ha disposto una nuova delimitazione della zona a traffico limitato (ZTL) e ha regolamentato la circolazione veicolare all'interno della nuova zona a traffico limitato istituendo nuove regole di accesso

In particolare, l'ordinanza ha previsto il divieto di sosta nell'orario 0.00-24.00 di ogni giorno a Trento sulle seguenti vie:

- via I Androna Borgonuovo;
- via II Androna Borgonuovo;
- piazza d'Arogno;
- piazza Garzetti fatto salvo gli spazi definiti con opportuna segnaletica stradale verticale ed orizzontale riservati disabili, operazioni di carico/scarico merci e sosta veicolare;
- piazza Santa Maggiore Maggiore (tratto antistante facciata della chiesa compreso tra vicolo Morosante/via San Giovanni/via Prepositura/via Rosmini);
- piazzetta Due Settembre 1943;
- Via San Giovanni, fatto salvo gli spazi definiti con opportuna segnaletica stradale verticale ed orizzontale riservati disabili;
- Via Belenzani, lato est, nel tratto compreso tra i numeri civici 45-47 e via delle Orne;

Ha altresì previsto:

- l'istituzione di senso unico di marcia in direzione nord-sud a Trento in via Mantova (tratto compreso tra via Calepina e via Santa Trinità);
- l'istituzione di senso unico di marcia in direzione est-ovest a Trento in via



Santa Trinità (tratto compreso tra via Mantova e via Mazzini);

- l'istituzione di senso unico di marcia in direzione ovest-est a Trento in via Santa Trinità (tratto compreso tra via Mantova e vicolo Niccolini);
- l'istituzione di senso unico di marcia in direzione sud-nord a Trento in via Roccabruna;
- l'istituzione di senso unico di marcia in direzione est-ovest a Trento in via degli Orti;

- l'istituzione di numero due (2) stalli di sosta riservati a veicoli adibiti al servizio di trasporto disabili di cui all'art. 188 del CdS ubicato a Trento in via San Giovanni, lato ovest, in prossimità del numero civico 36;
- l'istituzione di numero due (2) stalli di sosta riservati a veicoli adibiti al servizio di trasporto disabili di cui all'art. 188 del CdS ubicato a Trento in piazza Garzetti, lato est, in prossimità del numero civico 21;



# Con un colpo di solidarietà puoi raggiungere Ecuador, Perù e Congo



Anche quest'anno, il Lions Golf Trophy è a favore di **Suor Rita Fornasier** della missione delle Suore della Divina Volontà, da anni presente a Quito in Ecuador, della nostra concittadina **Daniela Salvaterra** che opera in Perù e a favore di **Corrado Tosi**, Padre Comboniano che opera in Congo.

## 11° Lions Golf Trophy 2015

**Domenica 30 agosto 2015  
a Bocenago**

18 buche stableford - 2 categorie

1° cat. 0-18 / 2° cat. 19-36

Per l'iscrizione tel. Golf Club Rendena 0465 806049  
oppure visita il sito [www.golfrendena.it](http://www.golfrendena.it)

Golf Club Rendena

Località Ischia, 1 - 38080 Bocenago (Tn)



**Lions Club  
Tione Valli Giudicarie  
Rendena**

# Efficienza dei mercati?

## Serve gioco di squadra

L'appello alla categoria del direttivo Anva:

“Spesso dimentichiamo che fiere e mercati vivono all'interno dei nostri centri urbani in equilibrio tra servizio/sicurezza/concorrenza/manifestazioni”



Nicola Campagnolo,  
presidente Anva

**H**

o visto cose:

- Picchetti segna posto “spostati” per aumentare le dimensioni del proprio posteggio, naturalmente a scapito di qualche collega;
- Segni posteggio poco rispettati dimenticando che, oltre a fare un “dispetto” alla pubblica amministrazione, si è “danneggiato” i propri vicini;
- Corsie utilizzate come area di sosta dimenticando che oltre ad essere un'occupazione abusiva, rappresenta un pericolo per eventuali emergenze oltre che ad una limitazione di passaggio nei confronti dei colleghi;
- Operatori con mezzi ingombranti che, nonostante siano palesemente “sporgenti” dall'area assegnata fanno poco o niente per agevolare il diritto di transito dei propri colleghi;

Ho sentito cose:

- Operatori che “prestano” l'utilizzo della

propria concessione di posteggio o graduatoria di spunta;

- Operatori che “dimenticano” quali siano le regole per accedere ai posteggi assegnati in spunta;
- Operatori che mettono in dubbio “comportamenti” e “situazioni” di tutti coloro che girano attorno al mercato sia che si tratti di loro colleghi, sia delle Associazioni di categoria sia di chi è deputato al controllo dei mercati.

Situazioni che definire “brutte” sembra un eufemismo...

Il problema è uno solo: alcuni operatori poco informati, spesso arroganti e maleducati, con il loro atteggiamento / comportamento non faranno altro che creare problemi a tutto il mercato.

La maleducazione di alcuni non farà altro che mettere in pericolo la vita dei mercati. Queste situazioni e questi comportamen-

ti devono cambiare, per colpa di pochi individui non possiamo rischiare di “imbrigliare” i nostri mercati da norme che le amministrazioni saranno costrette ad emanare.

Non possiamo permettercelo, dobbiamo essere noi a proporre norme in grado di migliorare “l'efficienza” dei nostri mercati. **Il momento per incontrarsi è stabilito da anni, ogni secondo lunedì del mese, presso la sede di Trento, il Direttivo Anva si incontra, un direttivo da sempre aperto a tutti quegli associati disposti a lavorare assieme per i nostri mercati.**

Persone che hanno compreso che quel tempo non è regalato ad altri ma è condiviso con chi come loro credono e vogliono mantenere il proprio il loro lavoro. Assieme si può migliorare. **Ti aspettiamo ogni secondo lunedì del mese alle ore 17.**

*Il direttivo Anva*



### MERCATI A CADENZA ANNUALE

#### meze di settembre

8-9 MAR./MER.	Folgaria-Colpi	FIERA DELLA MADONNINA
6 DOMENICA	Ossana	FIERA DI SETTEMBRE
14 LUNEDÌ	Revò	FIERA DI SETTEMBRE
17 GIOVEDÌ	Moena	FIERA DEL 17 SETTEMBRE
18 VENERDÌ	Pejo-Cogolo	FIERA DI SETTEMBRE
19 SABATO	Malè	FIERA DI S.MATTEO
20 DOMENICA	Malè	FIERA DI S.MATTEO
21 LUNEDÌ	Brentonico	FIERA DI S.MATTEO
25 VENERDÌ	Condino	FIERA DEL 25 SETTEMBRE
26 SABATO	Pieve di Ledro	FIERA DI S. MICHELE
27 DOMENICA	Predazzo	FIERA DI SETTEMBRE
29 MARTEDÌ	Ossana	FIERA DI S. MICHELE
29 MARTEDÌ	Pinzolo	FIERA DI S. MICHELE

# ABBANDONA L'IDEA

Per colpa  
di una **brutta** idea,  
ogni anno  
vengono abbandonati  
più di centomila  
cani.



LEGA  
NAZIONALE  
PER LA DIFESA  
DEL CANE  
Sezione di Trento

Lega Nazionale per la Difesa del Cane - Sezione di Trento  
Canile di Trento - Via delle Bettine, 15 - Tel. 0461 420090 - [info@legadelcane.tn.it](mailto:info@legadelcane.tn.it)

[www.legadelcane.tn.it](http://www.legadelcane.tn.it)





# I corsi di Confesercenti

## Corso iniziale per “Amministratrice/tore di condominio” 2015 - 2016



**OBIETTIVI:** formare dei professionisti fornendo le conoscenze legislative, tecniche, amministrative e gestionali di base per l'esercizio della professione alla luce della nuova disciplina del condominio negli edifici (Legge 11 dicembre 2012, n. 220) e del regolamento (decreto 13/08/14, n. 140)

**A CHI È RIVOLTO:** a coloro che desiderano intraprendere la professione di Amministratrice/ore di condominio

**PER INFORMAZIONI:** segreteria FOR.IMP. SRL tel. 0461/43.42.00 – fax 0461/43.42.43

e-mail: segreteria\_forimp@tnconfesercenti.it Via E. Maccani 211 – 38121 Trento

## Corso week-end

### Amministrazione del personale Paghe e contributi



#### Obiettivo

Il Corso intende rispondere alla crescente richiesta da parte di aziende e società di consulenza di figure professionali in grado di occuparsi di tutti gli adempimenti legati alla gestione del rapporto di lavoro, dalla costituzione alla cessazione, alla gestione ed elaborazione della busta paga, dei calcoli contributivi e fiscali e degli adempimenti a carico del datore di lavoro.

#### A chi è rivolto?

Alle persone che sono alla ricerca di nuove opportunità di inserimento o di riqualificazione del proprio ruolo professionale Neo inserite/i nella funzione amministrazione del personale; Diplomate/i, neo-Laureate/i e giovani in cerca di una prima occupazione; Giovani che desiderano specializzarsi per inserirsi nell'area amministrazione del personale di aziende e studi professionali;

#### Metodologia didattica

Il percorso formativo, oltre alle lezioni teoriche, prevede numerose esercitazioni esemplificative e casi pratici. Le esercitazioni pratiche per la compilazione del cedolino paga vengono svolte con uno dei gestionali più utilizzati in Italia.

#### Articolazione del corso

Il percorso si sviluppa in tre moduli, frequentabili anche separatamente. L'intero percorso formativo si sviluppa in 11 week-end, venerdì giornata intera e sabato mattina, per un totale di 116 ore di formazione in aula, in particolare: 1. Normativa e adempimenti del rapporto di lavoro: 16 ore; 2. Paghe e contributi - parte teorica: 60 ore; 3. Paghe e contributi - parte pratica: 40 ore

**Data inizio:** venerdì 2 ottobre 2015

**Fine corso:** 19 dicembre 2015

Il corso è a numero chiuso!

#### Attestato di frequenza

Al termine del corso verrà rilasciato l'attestato di frequenza. Per chi lo richiede promuoveremo il curriculum vitae nel nostro network di Aziende e Studi professionali.

Per informazioni ed iscrizione: tel. 0461/43.42.00 – fax 0461/43.42.43

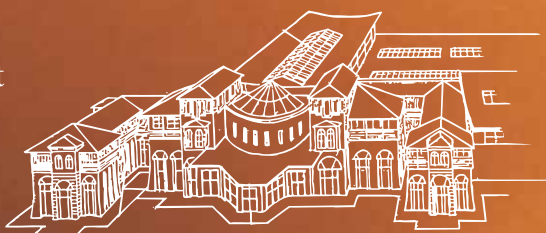
e-mail: segreteria\_forimp@tnconfesercenti.it Via E. Maccani 211 – 38121 Trento

# LA NOSTRA DISTILLERIA: IL FRUTTO DI UN AMORE CHE LIEVITA DAL MILLE NOVECENTO QUARANTA NOVE.



## GRAPPA TRADIZIONE TRENTINA

Per la partecipazione alle visite guidate  
è gradita la prenotazione:  
Nogaredo (Trento)  
tel. +39 0464 304554  
e-mail: [distilleria@marzadro.it](mailto:distilleria@marzadro.it)



# MARZADRO

*Distillatori per passione dal 1949*

[www.marzadro.it](http://www.marzadro.it)

# Nepal: insieme si può Continuano gli aiuti

I danni causati dal terremoto non possono essere dimenticati. Confesercenti ha aderito alla campagna di aiuto: ogni lavoratore può donare un contributo volontario pari all'importo di una o più ore di retribuzione lorda. Per ogni adesione l'azienda corrisponderà una quota di pari importo

**C**onfesercenti del Trentino, le altre organizzazioni imprenditoriali e sindacali del Trentino, unitamente alla Provincia Autonoma di Trento e agli Enti Locali, hanno deciso di assumere un'iniziativa congiunta di solidarietà per interventi di emergenza Terremoto in Nepal per l'anno 2015. L'iniziativa consiste nella donazione di un contributo volontario da parte di ogni singolo lavoratore, pari all'importo di una o più ore di retribuzione lorda, e del corrispondente contributo volontario da parte dell'azienda. Confesercenti del Trentino invita quindi tutti i suoi associati ad attivarsi per la raccolta dei fondi. Nel caso di ditte individuali e familiari e lavoratori autonomi privi di dipendenti, si può aderire



sottoscrivendo il contributo volontario di parte aziendale.

I contributi verranno raccolti dall'azienda tramite versamento con causale

“Fondo di solidarietà TERREMOTO NEPAL 2015 ” mediante bonifico bancario sul conto presso la Tesoreria della Provincia Autonoma di Trento – Unicredit spa specificando i codici filiale 5079 e codice ente 400., utilizzando il seguente IBAN: IT 12 S 02008 01820 000003774828.

Il fondo sarà controllato dalle parti che hanno sottoscritto l'accordo, attraverso un Comitato di Garanti che vede la partecipazione di un rappresentante degli imprenditori, uno dei lavoratori e uno della Provincia. Il fondo così costituito servirà a finanziare gli iniziative di solidarietà alle popolazioni colpite. L'utilizzo del fondo sarà dettagliatamente rendicontato alla comunità trentina. Per aderire all'iniziativa potete raccogliere le adesioni e trasmetterle alla cortese attenzione dell'Ufficio paghe di Confesercenti a mezzo fax (0461-434243) o tramite email ufficiopaghe@rezia.it indicante come oggetto Fondo Nepal – Alla Ca Ufficio Paghe. Entro il giorno 31/12/2015.

## Fax simile per la Dichiarazione di adesione

Datore di lavoro \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_

con la presente dichiara di \_\_\_\_\_

### **VOLER ADERIRE**

all'iniziativa di solidarietà per il terremoto nel nepal 2015 promossa con accordo 19 maggio 2015 sottoscritto dalle organizzazioni datoriali e sindacali del trentino, dalla provincia autonoma di trento e dagli enti locali.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

# Sostieni la rivista della sezione Trentino dell'Istituto Nazionale di Urbanistica

2015 | CAMPAGNA  
ABBONAMENTI

**Sentieri Urbani** è una rivista quadrimestrale che pone al centro dell'attenzione i temi e i problemi del territorio del Trentino-Alto Adige ma che lancia sguardi verso luoghi lontani ed esperienze innovative che contribuiscono a costruire un futuro caratterizzato dalla sostenibilità e dall'equità.

Sentieri Urbani, recentemente inserita dall'ANVUR nell'elenco delle riviste scientifiche, diffusa e postata in oltre duemila copie, intende cogliere le sfide delle trasformazioni ambientali, del paesaggio, dell'abitare il territorio e la città contemporanei, divulgando le esperienze di successo, i progetti in corso e le sperimentazioni innovative, proponendosi come luogo di riflessione critica e tramite con le proposte più avanzate e gli interlocutori più stimolanti.

Abbonarsi a Sentieri Urbani significa sostenere questo strumento di promozione e di diffusione della cultura urbanistica e attingere ad un contenitore sempre aggiornato di idee e esperienze orientate alla trasformazione del suolo.

Per abbonamenti:

Ufficio diffusione

[diffusione@sentieri-urbani.eu](mailto:diffusione@sentieri-urbani.eu)

Abbonamento annuale a 3 numeri € 25

Bonifico sul conto corrente bancario:

IT14No604501803000007300504

Nella causale inserire l'indirizzo postale dove si vuole ricevere la rivista.

# Sentieri Urbani

LA RIVISTA DELLA SEZIONE TRENTINO  
DELL'ISTITUTO NAZIONALE DI URBANISTICA



# La custodia del giardino pensile



Carlo Callin Tambosi,  
avvocato

## Cassazione civile sez. II, 17 giugno 2013, n. 15096

*Ove il condominio si trovi nel godimento di un giardino pensile, in forza di un titolo negoziale concluso con la proprietà, il giudizio di responsabilità finalizzato ad accertare se i danni provocati agli immobili sottostanti siano ascrivibili ad infiltrazioni di acqua provenienti dal giardino, deve essere condotto tenendo conto del riparto degli obblighi di manutenzione, tra concedente ed utilizzatore.*



C

osa accade se da un giardino pensile arrivano infiltrazioni d'acqua verso i piani sottostanti?

Se ne è occupata la cassazione.

Era accaduto che i proprietari degli appartamenti avevano lamentato un danno derivante dall'impossibilità di utilizzarli per le infiltrazioni avevano quindi agito contro il condominio per ottenere il risarcimento. Il condominio ha rilevato di non essere proprietario del giardino che era di proprietà della società costruttrice e di averlo solo in uso. Il tribunale ha quindi respinto la domanda di risarcimento. La corte d'appello aveva rovesciato tale decisione affermando che ai sensi dell'articolo 2051 c.c. il condominio quale utilizzatore del giardino era onerato degli obblighi di custodia e quindi di conseguenza obbligato a risarcire il danno subito. La sentenza è stata tuttavia ribaltata nuovamente in cassazione la quale ha precisato che nei rapporti tra l'utilizzatore e il propieta-

rio di un bene per verificare quale sia dei due obbligato alla custodia e alla manutenzione dello stesso occorre verificare quanto dice il contratto. In questo caso il contratto tra condominio e casa costruttrice prevedeva che il condominio avrebbe dovuto unicamente mantenere la destinazione di giardino mentre invece, secondo l'apprezzamento della cassazione, parrebbe che la disponibilità giuridica del giardino sia rimasta nel potere della società costruttrice.

La cassazione ha quindi annullato la sentenza chiedendo ad una nuova sezione della corte d'appello di accertare esattamente sulla base del contratto quale dei due soggetti fosse onerato della manutenzione straordinaria. Ecco il passaggio fondamentale della sentenza.

"E' stato insegnato - e giova ripetere - che ai fini della configurabilità della

responsabilità ex art. 2051 cod. civ. è sufficiente la sussistenza del rapporto di custodia con la cosa che ha dato luogo all'evento lesivo, rapporto che postula l'effettivo potere sulla cosa, e cioè la disponibilità giuridica e materiale della stessa che comporti il potere - dovere di intervento su di essa, e che compete al proprietario o anche al possessore o detentore.

La disponibilità che della cosa ha l'utilizzatore non comporta, invece, necessariamente il trasferimento in capo a questo della custodia, da escludere in tutti i casi in cui, per specifico accordo delle parti, o per la natura del rapporto, ovvero per la situazione fattuale determinatasi, chi ha l'effettivo potere di ingerenza, gestione ed intervento sulla cosa, nel conferire all'utilizzatore il potere di utilizzazione della stessa, ne abbia conservato la custodia. (Cass. 1948/03)."



# VICINI AL NEPAL

Provincia Autonoma di Trento | Consorzio dei Comuni Trentini | Associazione degli Industriali della Provincia di Trento | Federazione Trentina della Cooperazione | Unione Commercio, Turismo e Attività di Servizio | Confesercenti del Trentino | Associazione Artigiani e Piccole Imprese della Provincia di Trento | Associazione albergatori della Provincia di Trento | C.G.I.L. del Trentino | C.I.S.L. del Trentino | U.I.L. del Trentino | Coldiretti Trento | Confederazione Italiana Agricoltori | Confagricoltura del Trentino | Associazione Contadini Trentini | SAT | Caritas tridentina | Apeiron | Asoka | ASIA Trento | Fondazione senza frontiere | Trentino for Tibet | Gruppo autonomo volontari per la cooperazione e sviluppo terzo mondo | Raffaella Piva Fund | Ciao Namastè | SOS Villaggi dei bambini | Sulle strade del mondo | Amici trentini | Centro per la formazione alla solidarietà internazionale

**Partecipa anche tu, i fondi raccolti saranno destinati a progetti di associazioni trentine operanti in Nepal.**

## Il Trentino promuove una raccolta fondi

**c/c: IBAN IT 12 S 02008 01820 000003774828**

**UniCredit spa – causale: “Fondo Nepal”**



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

**i 0461 493441**

**[serv.emigr-sol.int@provincia.tn.it](mailto:serv.emigr-sol.int@provincia.tn.it)**

**[www.trentinocooperazione-solidarieta.it](http://www.trentinocooperazione-solidarieta.it)**





# In breve...

## Mancata installazione del POS e regime sanzionatorio

A decorrere dal 30 giugno 2014 vige l'obbligo di attivazione del POS anche presso gli studi professionali per "consentire" ai clienti di pagare somme superiori a 30 euro. La disciplina non prevede alcun regime sanzionatorio applicabile in caso di omessa attivazione del POS e come chiarito dal MEF nella risposta all'interrogazione parlamentare 11 giugno 2014, n. 5-02936, l'attivazione del POS costituisce un "onere" e non "un obbligo giuridico il cui campo di applicazione sarebbe limitato ai casi nei quali sarebbero i clienti a richiedere ... la forma di pagamento tramite carta di debito". Va comunque evidenziato che nell'ambito del DDL n. 1747, in corso di discussione al Senato, è previsto che per l'omessa installazione del POS risulta applicabile una sanzione di 500 euro, con l'obbligo di adeguarsi entro 30 giorni dalla notifica della sanzione stessa. La sanzione è raddoppiata se, a seguito dei controlli della G.d.F., il professionista non provvede ad adeguarsi. Il raddoppio è applicabile anche in caso di omissione, decorsi 60 giorni dalla notifica del provvedimento sanzionatorio, della comunicazione con cui il soggetto accertato attesta l'avvenuta installazione. Oltre alla sanzione pecuniaria, in caso di mancato adeguamento, è possibile anche la sospensione dell'attività sino al completo adeguamento. Il citato DDL prevede in capo ai professionisti che "attivano" il POS una specifica agevolazione consistente "nella detrazione dall'imponibile reddituale del costo percentuale di ciascuna transazione eseguita per il tramite dei suddetti strumenti di pagamento".



**Rossana Roner,**  
*responsabile formazione e consulenza*

Comitato provinciale di coordinamento in materia di salute e sicurezza sul lavoro

## Infortunati sul lavoro Insistere sulla prevenzione

Non abbassare la guardia specialmente nelle attività di prevenzione. Lo ha ricordato il Comitato provinciale di coordinamento in materia di salute e sicurezza sul lavoro riunito in seduta straordinaria all'indomani di una serie di drammatici infortuni sul lavoro occorsi recentemente. Tutti (datori di lavoro, lavoratori, parti sociali, cittadini) sono chiamati mantenere alto il livello di attenzione rispetto alla corretta e puntuale applicazione delle misure di prevenzione degli infortuni sul lavoro. In questo senso il Comitato, la cui rappresentante per Confesercenti del Trentino è Rossana Roner, lavorerà nei prossimi mesi, per definire le modalità pratiche attraverso cui incentivare una cultura della sicurezza in tutte le parti coinvolte, una cultura che ponga il lavoratore al centro di tutte quelle azioni che possono tutelarne la

salute e l'incolumità. Il Comitato si è confrontato sui dati a disposizione dell'Azienda provinciale per i servizi sanitari e dell'Inail – Sezione di Trento - dai quali è emerso che non vi sono elementi indicativi di un cambiamento di tendenza degli infortuni sul lavoro nel lungo periodo. Nei primi sei mesi del 2015 infatti non si sono rilevati né numericamente né tipologicamente elementi di preoccupazione particolare. Certo è che le ultime settimane hanno invece visto un concentrarsi di infortuni che devono necessariamente essere valutati attentamente, soprattutto se si considera che in periodi storici come quello attuale, di difficoltà economica, la tutela della sicurezza sul lavoro può subire delle riduzioni, anche ma non solo di tipo culturale. Di qui l'importanza di insistere sulla cultura appunto della prevenzione per la salute e la sicurezza dei lavoratori.



# Vendo&Compro

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentare mercati estivi: settimanale di Lavarone (giovedì), quindicinale di Folgaria (martedì), settimanale di Alleghe (martedì) e quindicinale di Baselga di Pinè (venerdì). Telefonare 336/666448.

**Rif. 457**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentare mercato stagionale estivo (dal 15/06 al 15/09) ogni giovedì a Selva Gardena (BZ). Telefonare: 340/3607259.

**Rif. 463**

**CEDESI** attività di tabacchi/lotto/superenalotto con annessa attività commerciale di vendita cartoleria/giocattoli/profumeria in Vigolo Vattaro. Prezzo interessante! Trattativa privata. Telefonare 347/9141416 oppure 0461/847351 (in orario 8.00/12.00 - 15.30/19.00).

**Rif. 465**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentare fiere di Caldonazzo (S. Sisto), Folgaria (maggio), Fondo (S. Giacomo), Mori (Primavera) e Romano. Telefonare 346/6351352.

**Rif. 466**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentare mercato settimanale di Aldeno (lunedì) e fiere annuali di Pressano (Ottava), Cles (maggio), Moena (ottobre), Tione (Termen) e Riva del Garda (S. Andrea). Telefonare 346/8553989.

**Rif. 467**

**VENDESI** Auto Market Iveco mt. 6 portata q.li 75 settore alimentare. Telefonare 338/6103026.

**Rif. 469**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentari mercati di Arco (quindicinale mercoledì), Malè (quindicinale/mensile mercoledì), Tione (quindicinale del lunedì), Caldonazzo (settimanale del venerdì). Telefonare 336/260983

**Rif. 470**

**CEDESI** posteggi tabelle alimentari mercati settimanali di Romallo (lunedì), S. Michele all'Adige (martedì), Livo (mercoledì), Vigo di Ton (giovedì), Sanzeno (venerdì), Brez (sabato), Moena mercato stagionale estivo del 2° e 4° mercoledì di luglio-agosto e fiere di Moena (3), Predazzo luglio, Trento S. Giuseppe + varie. Vendesi anche auto market rosticceria accessorio in ottimo stato. Telefonare 346/6752897

**Rif. 472**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentari mercati di Lavarone (fraz. Chiesa + Capella), Malè, Coredò, Castello Tesino + veicolo Mercedes 316 automatico + telo elettrico restringibile. Telefonare 328/0761902

**Rif. 477**

**CEDESI o AFFITTASI** posteggio tabelle non alimentari mercato settimanale del sabato a Pergine Valsugana. Telefonare 339/7501777.

**Rif. 478**

**CEDESI o AFFITTASI** posteggi tabelle non alimentari mercati estivi di Canove del mercoledì e Roana del venerdì (Altopiano di Asiago) e fiere di Lavis (Lazzera), Fiera di Primiero (aprile), Laives (maggio). Telefonare 339/3752432.

**Rif. 479**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentari mercati mensili di Cles del lunedì e Malè del mercoledì. Telefonare 339/7769766.

**Rif. 481**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentari mercati di Rovereto (martedì), e del veronese: S. Bonifacio (mercoledì), Golosine (giovedì), Saval (venerdì), Stadio (sabato) e fiere di Trento (S. Giuseppe, S. Lucia, Dom. D'oro), Lavis (Lazzera), S. Bonifacio (VR) 25 aprile, Cles (novembre), Riva (S. Andrea). Recapito: e-mail: andreis459@gmail.com

**Rif. 482**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentari mercati quindicinale del Brennero (2 posteggi) e di Cles mensile del lunedì + fiere di Stegona (ottobre), Bronzolo (maggio e ottobre), Laives (ottobre), Cles. Telefonare 329/9311188.

**Rif. 483**

**ITEA informa** che all'Albo dell'Istituto sono esposti i Bandi di Asta Pubblica per la locazione delle seguenti unità immobiliari: TRENTO - Via S. Marco, 30 - mq. 104 uso negozio TRENTO - Cadine Via di Coltura 130 - mq. 132 uso negozio. Per informazioni telefonare Itea - signora Marisa Defant 0461/ 803292 o consultare il sito internet <http://www.itea.tn.it> - "Immobiliare - Aste Pubbliche".

**Rif. 485**

**CEDESI o AFFITTASI** posteggi mercato del giovedì a Bolzano (posto nr.1 via Rovigo ALIMENTARE) e fiere (FIORI E PIANTE) di Trento (San Giuseppe - 2 posti), Bolzano (Api, Domenica d'Oro, cimitero, maggio e ricorrenze), Brunico (maggio - 2 posti), Ora (25 aprile). Telefonare 338/4641722 - 340/2358683.

**Rif. 486**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentare mercati settimanali di Trento (giovedì) e Pergine Valsugana (sabato). Telefonare 328/7648467.

**Rif. 487**

**CEDESI** posteggi tabelle alimentari mercati settimanali di Merano del martedì (2 posti) e Malles (1 posto al mercoledì e 2 posti al giovedì). Telefonare 338/5200009 o scrivere e-mail [katiundra@live.it](mailto:katiundra@live.it)

**Rif. 488**

**CEDESI** posteggio tabelle non alimentari mercato settimanale del sabato a Pergine. Telefonare 339/1250460.

**Rif. 489**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentari mercato estivo di Rio Pusteria + Valle Auri-

na (BZ), principali fiere dell'Alto Adige (30), principali fiere del Trentino (13), fiere di Cortina, Arsìe, S. Vito (BL) e graduatoria mercati di Bolzano e Merano. Telefonare 328/4192254.

**Rif. 490**

**ITEA informa** che all'Albo dell'Istituto sono esposti i Bandi di Asta Pubblica per la locazione delle seguenti unità immobiliari:

BORGO VALSUGANA - Via Salandra 3 e 5/A - 2 locali mq. 63 e mq. 36;

MEZZOLOMBARDO - Via Roma 17-1 locale mq. 52 + cantina mq. 23;

MEZZOLOMBARDO - Via Roma 17-1 locale mq. 49;

TRENTO - Viale dei Tigli - 1 locale mq. 72 + cantina mq. 23.

Per informazioni telefonare Itea - signora Marisa Defant 0461/ 803292 o consultare il sito internet <http://www.itea.tn.it> - "Immobiliare - Aste Pubbliche".

**Rif. 491**

**AFFITTASI** posteggio tabelle alimentari e non alimentari mercato settimanale del lunedì in Piazza Fiera a Trento mq. 28.

Telefonare 335/5411532.

**Rif. 492**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentari fiere di Laives (2), Borgo Valsugana, Caldonazzo, Bolzano (5), Prato allo Stelvio (2), Malles e posizione in graduatoria fiere di Laces (4 fiere 2° in grad.) e Coldrano.

Telefonare 328/4192254.

**Rif. 493**

**CEDESI o AFFITTASI** annualmente posteggi tabelle alimentari fiere di Pieve di Cadore (giugno, settembre e novembre), Auronzo di Cadore (luglio e ottobre), Valle di Cadore (aprile e novembre), S. Stefano di Cadore (novembre), Lozzo di Cadore (ottobre), Pozzoleone (febbraio). Telefonare 335-6033919.

**Rif. 494**

**CEDESI** posteggi tabelle non alimentari mercati settimanali di Rovereto al martedì (posto ad angolo), Trento al giovedì (2 posti ad angolo), quindicinale di Malè al mercoledì (posto ad angolo), mensile di Cles del lunedì.

Telefonare 335-6089413.

**Rif. 495**

**ITEA informa** che all'Albo dell'Istituto sono esposti i Bandi di Asta Pubblica per la locazione delle seguenti unità immobiliari:

TRENTO - Via Torre D'Augusto, 9 - locale mq. 47,81 uso negozio.

PERGINE VALSUGANA - Via Battisti 34 - locale mq. 65,35 uso negozio.

TRENTO - Via del Suffragio 53 - locale mq. 45,90 uso ufficio

Per informazioni telefonare Itea - signora Marisa Defant 0461/ 803292 o consultare il sito internet <http://www.itea.tn.it> - "Immobiliare - Aste Pubbliche".

**Rif. 496**



# Adesso, esponetevi all'aria aperta.



**EXPO 2015. Un viaggio che continua tra le Dolomiti e il Garda.**

**Eventi e percorsi tra cibo, natura e cultura.**

**Concept Store.** Dal 27 maggio al 30 ottobre 2015, le eccellenze enogastronomiche del Trentino sono in mostra al Palazzo delle Albere di Trento, a pochi passi dal Muse, e al Mart di Rovereto. Prodotti, aziende del territorio e sommelier qualificati, degustazioni, laboratori, attività di formazione e informazione vi faranno incontrare e amare la cucina trentina e i suoi grandi protagonisti.

**Itinerari della biodiversità.**

Il Trentino è un altro pianeta. Esploralo, conosilo, gustalo in tutta la sua eccezionale varietà naturale e culturale. Passeggia sulla cresta delle Dolomiti, trascorri una giornata in malga, oppure tra gli uliveti, vivi l'incanto dei castelli, scopri dove vive l'orso bruno o dove nascono le bollicine. Il Trentino ha mille itinerari. E tutti portano dove tu desideri andare.



A EXPO MILANO 2015

[www.expo2015.tn.it](http://www.expo2015.tn.it)

# NELLA NOSTRA CAMERA PUOI PASSARE DALLA FATTURA DI CARTA A QUELLA DIGITALE.



Oltre ad assistere le imprese e i professionisti nella fatturazione elettronica e nella digitalizzazione dei rapporti con la Pubblica amministrazione, in Camera di Commercio svolgiamo una serie di altre attività dedicate alla promozione dell'economia, allo sviluppo del sistema delle imprese e alla regolazione del mercato.

Scopri quanto spazio c'è per le imprese nella nostra Camera di Commercio.

**CAMERA  
DI COMMERCIO  
INDUSTRIA  
ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA  
DI TRENTO**